



**RETURN BIDS TO :  
RETOURNER LES SOUMISSION À:**

**Canada Revenue Agency  
Agence du revenu du Canada**

**Proposal to: Canada Revenue Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein and/or attached hereto, the goods and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition à : l'Agence du revenu du Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, en conformité avec les conditions énoncées dans la présente incluses par référence dans la présente et/ou incluses par référence aux annexes jointes à la présente les biens et/ou services énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Bidder's Legal Name and Address (ensure the Bidder's complete legal name is properly set out)  
Raison sociale et adresse du Soumissionnaire (s'assurer que le nom légal au complet du soumissionnaire est correctement indiqué)**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Bidder MUST identify below the name and title of the individual authorized to sign on behalf of the Bidder –  
Soumissionnaire doit identifier ci-bas le nom et le titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire**

\_\_\_\_\_  
**Name /Nom**

\_\_\_\_\_  
**Title/Titre**

\_\_\_\_\_  
**Signature**

\_\_\_\_\_  
**Date (yyyy-mm-dd)/(aaaa-mm-jj)**  
(\_\_\_\_)

\_\_\_\_\_  
**Telephone No. – No de téléphone**  
(\_\_\_\_)

\_\_\_\_\_  
**Fax No. – No de télécopieur**

\_\_\_\_\_  
**E-mail address – Adresse de courriel**

**REQUEST FOR PROPOSAL / DEMANDE DE PROPOSITION  
AMENDMENT 02 / MODIFICATION 02**

<b>Title – Sujet</b> Managed File Transfer Solution	
<b>Solicitation No. – No de l'invitation</b> 1000332408	<b>Date</b> December 4, 2017
<b>Solicitation closes – L'invitation prend fin on – le 2018-01-03 at – à 2:00 P.M. / 14 h</b>	<b>Time zone – Fuseau horaire</b> EST /HNE Eastern Standard Time/ Heure Normale de l'Est
<b>Contracting Authority – Autorité contractante</b>  Name – Nom: Judy Bonacci  Address – Adresse: 250 Albert Street, 8 <sup>th</sup> Floor, Ottawa, ON  E-mail address – Adresse de courriel : <a href="mailto:judy.bonacci@cra-arc.gc.ca">judy.bonacci@cra-arc.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. – No de téléphone</b> (613) 716-2918	
<b>Fax No. – No de télécopieur</b> (613) 957-6655	
<b>Destination - Destination</b>  See herein / Voir dans ce document	



This RFP Amendment No. 002 to Solicitation No. 1000332408 is issued to:

- answer the questions posed to date by interested suppliers; and
- amend the RFP accordingly.

La modification n° 002 à la DDP n° 1000332408 est soulevée pour:

- répondre aux questions soumises à l'ARC à la suite de la présente invitation à soumissionner; et
- modifier en conséquence la DDP.

RFP QUESTIONS	
Q1	Substantiation of requirements is not always available in the OEM documentation. Please confirm that screenshots may also be used to substantiate some of the requirements.
A1	Yes, screenshots may be used <b>along</b> with explained wording to substantiate requirements.

DDP QUESTIONS	
Q1	La justification des exigences n'est pas toujours disponible dans la documentation OEM. Veuillez confirmer que les captures d'écran peuvent également être utilisées pour justifier certaines exigences.
R1	Oui, les captures d'écran peuvent être utilisées avec un libellé expliquant les exigences.

**THE SOLICITATION IS HEREBY AMENDED AS FOLLOWS:**

1. **AT APPENDIX A STATEMENT OF REQUIREMENT (SOR);  
DELETE:**

Requirement #	Current Requirement
M2	The Solution must be supplied with English and French language manuals downloadable from the Internet.
M10	The Solution must meet the Government of Canada standard under the Official Languages Act (accessible via the following hyperlink <a href="http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/o-3.01/">http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/o-3.01/</a> )



M12	<p>The Bidder must provide manuals in both English and French that include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Software installation and configuration;</li> <li>b. System administration;</li> <li>c. Sizing and performance tuning</li> </ul> <p>The Bidder must provide these documents and any other reference material in Hypertext Markup Language (HTML) and/or Portable Document Format (PDF) electronic format.</p>
-----	---

INSERT:

Requirement #	Current Requirement	Points Available
R17	The Solution must be supplied with English and French language manuals downloadable from the Internet.	50 points for both, 25 for English only
R18	<p>The Bidder must provide manuals in both English and French that include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Software installation and configuration;</li> <li>b. System administration;</li> <li>c. Sizing and performance tuning</li> </ul> <p>The Bidder must provide these documents and any other reference material in Hypertext Markup Language (HTML) and/or Portable Document Format (PDF) electronic format.</p>	10 points for each requirement in English and French, 5 points for each requirement only in English. Max 30 points

LA SOLLICITATION EST MODIFIEE COMME SUIT:

1. Annexe A - Énoncé des travaux  
Supprimer :

Requirement #	Current Requirement
O2	La solution doit être accompagnée de manuels anglais et français pouvant être téléchargés par Internet.



O10	La solution doit répondre à la norme du gouvernement du Canada, conformément à la Loi sur les langues officielles (accessible en cliquant sur l'hyperlien suivant : <a href="http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/o-3.01/">http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/o-3.01/</a> ).
O12	Le soumissionnaire doit fournir des manuels en anglais et en français sur les sujets suivants :a. Installation et configuration du systèmeb. Administration du systèmec. Calibrage et optimisation des performancesLe soumissionnaire doit fournir ces documents et tous les autres documents de référence en langage hypertexte (HTML) ou en format électronique portable (PDF).

**Remplacer par:**

Requirement #	Solution adaptée aux logiciels disponibles sur le marché – Exigences cotées :	points possibles
C17	La solution doit être accompagnée de manuels anglais et français pouvant être téléchargés par Internet.	50 points pour les deux, 25 pour l'anglais seulement
C18	Le soumissionnaire doit fournir des manuels en anglais et en français sur les sujets suivants :a. Installation et configuration du systèmeb. Administration du systèmec. Calibrage et optimisation des performancesLe soumissionnaire doit fournir ces documents et tous les autres documents de référence en langage hypertexte (HTML) ou en format électronique portable (PDF).	10 points pour chaque exigence en anglais et en français, 5 points pour chaque exigence seulement en anglais. Max 30 points

**AJOUTER : Le soumissionnaire doit fournir une liste complète des logiciels qui font partie de sa solution.**